

Colc/0344
UB
Barcelona 7 d' abril del 1954

Estimats fills.

Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

El passat dissabte volia escriure. Com que esperava tenir carta vostra d'un moment a l'altre, vaig desistir de fer-ho per no deixar veure massa pessimisme en el què us digues. La carta ha arribat, plena de bones notícies i amb tres magnífiques fotos, que no ens cansem de mirar.

Tot el contingut de la vostra carta ha satisfet plenament a la mare. No cal afegir que també a mi m'encia conèixer les trapaceries dels menuts, que augmneten el dalit de conèixer-los i el desig d'abraçar-los. Avui, però, carregat de feina i tota vegada que ja vaig deixar trahscòrrer el dilluns (diada del meu Sant), i el dimarts, sense escriure, no vull que em passi el mateix i encara que no podré fer una carta llarga sortiré del pas com pugui i així no allargaré per més temps l'obligació que us crearé de contestar-me.

Com que no dispo de temes familiars, que reservo per la mare, em referiré al teu llibre. perquè estiguis al corrent de la seva sort. La setmana passada va avisar-me el meu representant a Madrid que havia estat retornat l'original a en Janés, per culpa d'una imperdonable negligència. Els originals s'han de presentar en copia doble, al objecte de lliurar al interessat un exemplar censurat, i reservar-se l'altre la Censura, als efectes pertinents. Doncs bé, un dels exemplars sotmesos, estava complet, però a l'altre hi mancaven totes les quartilles del "El primer arlequí". Quan després d'haver truct cinc o sis vegades a can Janés, vaig poguer parlar finalment amb en Pedreira, va explicar-me l'ocorregut, assegurant-me que havia estat tot seguit reparada l'omissió i retornat el llibre a Madrid. Tinc confirmació de que aixís va ésser i sé que ja es troba en poder del censor, recomanat perquè no s'adormi en els tràmits, únic caire on pot arribar la recomanació. Segons em diu el meu amic de Madrid el fet de tractar-se d'un llibre en català no perjudja rés en favor ni en contra. De totes maneres, per bé que aquesta és la versió oficial, es passen algunes tongades no massa favorables al "vernáculo", com diuen, i no pas per motius literaris. Ara sembla que vivim un moment dels bons. Així sigui. El que puc dir-te és que si l'aproven, com espero, no li passarà el mateix que ha passat amb el llibre d'en Bartra, sino tot el contrari: tot el temps perdut en la Censura, en guanyarem en l'edició.

Ha quedat una carta meyz sense resposta, anterior a la que em contestes. No crec, però, que s'hagi perdut, puix ja ho hauries remarcat per la numeració dels fulls de GAELI. No crec que te'n falti cap. N'incloc dos mes.

Una forta abraçada per tu i la Rosa i molts petons als nens. En Joan el tenim, des de dilluns, retirat a l'Escola, d'exercicis. No en sabrem res fins divendres. Ja comprendràs amb quin neguit ens té a la mare i a mi aquesta novetat.